



No : 2011-G-10091  
SSM 24/05/2011 14:10.08

EMBASSY OF THE ARAB  
REPUBLIC OF EGYPT  
DEFENCE ATTACHE OFFICE  
ANKARA



سفارة جمهورية مصر العربية  
مكتب ملحق الدفاع  
أنقرة

Tel : 4266953  
Fax : 4660179  
Date : 24.05.2011  
No : 544/ 11

SAVUNMA SANAYİ MÜSTEŞARLIĞI  
ANKARA

Mısır A.C. Büyükelçiliği Askeri Ataşe Ofisi saygılarını sunar ve EK'te (16/2011/RR/12) No.lu teklif isteği sunulduğunu teknik özellikleri belirtilen cihazlar ile ilgili bu alanda uzmanlaşmış üretici firmalar tarafından teknik özelliklerinin belirtildiği bir teklifin aşağıda belirtilen adrese en kısa zamanda sunulmasını rica eder.

MISIR SAVUNMA ATAŞELİĞİ - ATATÜRK BLV 126 - K.DERE - ANKARA

- |    |  |   |                                  |
|----|--|---|----------------------------------|
| 1- | Ücretler Mısır'a ihraç olmak üzere   | : | F. C . A                         |
| 2- | Teknik özellikleri içeren 2 adet İngilizce katalog, en az 1 adet fiyat Teklif listesi ve anlaşma şartları. | : |                                  |
| 3- | İhalenin geçerli olma süresi   | : | 31/12/2011                       |
| 4- | Finans Kaynak  | : | 2011/2012 Mali Yılı              |
| 5- | Mısır'a ihraç olma süresi  | : | -----                            |
| 6- | Ödeme Şekli  | : | Akreditif                        |
| 7- | Eğitim ile ilgili istekler   | : | Teklifegöre değerlendirilecektir |
| 8- | İstenilen katalogların   | : | Teklifeye ait özel bir katalog   |
| 9- | İhaleye son katılım tarihi   | : | 20.06.2011                       |

Mısır A.C. Büyükelçiliği Askeri Ataşe Ofisi bu vesile ile en derin saygılarını yineler ve ülkelerimiz arasındaki ilişkileri geliştirmek amacıyla göstermiş olduğunuz ilgiye teşekkür eder.

Kr.Alb./ Tarek AL BRIDY  
Mısır Savunma Ataşesi

**INQUIRY FOR PRICES**  
 THIS IS THE REQUEST FOR  
 QUATATION (RFQ) ON THE ITEMS  
 NUMERATED HEREIN  
**SERVICES FOR  
 INSTRUMENT FLIGHT  
 PROCEDURES SOFTWARE**

NO  
 DATE  
 QUOTATION MUST BE IN BY THIS  
 INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION  
 TO THE PORT  
 OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO  
 OFFERED  
 MAKE FULL EXPLANATION

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH  
 KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:  
 RETURN ONE COPY WITH FULL INFORMATION

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO-UNIT OF FERD	NET UNIT PRICE	WT
1	1	<b><u>Services for PANS OPS Software</u></b> To provide services for PANS OPS software that has the capabilities to automate the PANS OPS (ICAO) criteria Doc. 8168 and its updates. These services include the software, technical support and maintenance for each module within this software for 3 years .					
2	1	<b><u>Services for TERPS Software</u></b> To provide services for TERPS software that has the capabilities to automate the TERPS (FAA) criteria and its updates. This services include the software, technical support, and maintenance for each module within this software for 3 years .					

Signature:



Maj. Gen./ MOSTAFA MEDANY  
 CHIEF, AIR NAVIGATION DEPARTMENT  
 EGYPTIAN AIR FORCE  
 PURCHASING AGENT

THE UNDER SIGNED OFFERS, THE PRICES  
 TERMS, AND DELIVERY TERMS HEREIN  
 SET FORTH

BY:

SELLER SIGNATURE

<p><b>INQUIRY FOR PRICES</b></p> <p>THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED HEREIN</p> <p><b>SERVICES FOR INSTRUMENT FLIGHT PROCEDURES SOFTWARE</b></p>	<p>NO DATE QUOTATION MUST BE IN BY THIS INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION TO THE PORT OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO OFFERED MAKE FULL EXPLANATION</p>
--	---

FOR SHIPMENT TO  
DELIVER: F. O. B.  
TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
TO BE SHIPPED FROM  
DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

REURRN ONE COPY WITH FULL INFORMATION

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO- UNIT OF FERD	NET UNIT PRICE	WT
1	1	<p><b>Services for PANS OPS Software</b></p> <p><b>1- Purpose:</b></p> <p>a- The PANS OPS software updates <b>must</b> be used for designing the Instrument Flight Procedures (ICAO Criteria)</p> <p>b- Technical support, consultancy, and maintenance <b>must</b> be for all software modules.</p> <p><b>2- Description</b></p> <p>a- This updated PANS OPS software has many modules that enhance the designing of instrument flight procedures and it <b>must</b> work under AutoCAD platform.</p> <p>b- Each module has specific task starting from platform setup with international units and geographical coordinates and ends with charting module.</p> <p>c- Last Updates are included</p> <p>d- Technical support for each module within the software not only for the updates.</p>					



<b>INQUIRY FOR PRICES</b> THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED HEREIN <b>SERVICES FOR</b> <b>INSTRUMENT FLIGHT PROCEDURES</b> <b>SOFTWARE</b>	NO DATE QUOTATION MUST BE IN BY THIS INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION TO THE PORT OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO OFFERED MAKE FULL EXPLANATION
--	---

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

RERURN ONE COPY WITH FULL INFORMATION

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO- UNIT OF FERD	NET UNIT PRICE	WT
		<b>3- General</b>					
		a- The updated software have all conventional (NDB, VOR, ILS)					
		b- have Non conventional modules (RNAV, GNSS, PBN)					
		c- Technical support is given in details for the software users (Theoretical and Practical) annually.					
		d- User Manual is included for the updated software.					

<b>INQUIRY FOR PRICES</b> THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED HEREIN <b>SERVICES FOR</b> <b>INSTRUMENT FLIGHT PROCEDURES</b> <b>SOFTWARE</b>	NO DATE QUOTATION MUST BE IN BY THIS INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION TO THE PORT OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO OFFERED MAKE FULL EXPLANATION
--	---

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

REURN ONE COPY WITH FULL INFORMATION

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO- UNIT OF FERD	NET UNIT PRICE	WT
		<b>4- Components:</b> The updated PANS OPS software modules <b>must</b> contain the following: 1 - Initial Approach Segment based on straight segment. 2 - Initial Approach Segment based on Base turn. 3 - Intermediate Approach Segment. 4 - ILS - obstacle assessment surface (OAS). 5 - ILS - Basic ILS Surface. 6 - Precision Approach Radar. 7 - Radial. 8 - Non-Precision Missed Approach. 9 - Visual Segment Surface (VSS). 10- Departure Straight Segment. 11- Turn segment. 12- Holding Template.					

<b>INQUIRY FOR PRICES</b> THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED HEREIN <b>SERVICES FOR</b> <b>INSTRUMENT FLIGHT PROCEDURES</b> <b>SOFTWARE</b>	NO DATE QUOTATION MUST BE IN BY THIS INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION TO THE PORT OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO OFFERED MAKE FULL EXPLANATION
--	---

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

REURRN ONE COPY WITH FULL INFORMATION

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO- UNIT OF FERD	NET UNIT PRICE	WT
		13- Area Navigation tolerance and Semi area width.					
		14- Area Navigation Approach (RNAV APCH).					
		15- RNP Holding.					
		16- Barometric Vertical Navigation (Baro-VNAV).					
		17- Barometric Vertical Navigation visual portion					
		18- Terminal Arrival Altitude (TAA).					
		19- Minimum Stabilization Distance.					
		20- Fix Tolerance Area.					
		21- Overhead Tolerance Area.					
		22- Approach Chart.					
		23- Morse Code.					
		24- Customize Units .					
		25- Geographical Calculation.					
		26- Calculator.					
		27- Airport Reference Point (ARP).					
		28- Data Base (xls to CAD).					
		29- Temperature Correction.					
		30- 3D Surface.					
		31- Circling approach					

<b>INQUIRY FOR PRICES</b> THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED HEREIN <b>SERVICES FOR</b> <b>INSTRUMENT FLIGHT PROCEDURES</b> <b>SOFTWARE</b>	NO DATE QUOTATION MUST BE IN BY THIS INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION TO THE PORT OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO OFFERED MAKE FULL EXPLANATION
--	---

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

REURRN ONE COPY WITH FULL INFORMATION

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO- UNIT OF FERD	NET UNIT PRICE	WT
		<b>5- Technical Support:</b>					
		a- Technical support contains two weeks domestic training of each year by using the software for ILS, RNAV, GNSS, and PBN. (4 users)					
		b- Technical support contains onsite visit every three months (two days) for general technical support and consultancy in Instrument flight procedures PANS OPS criteria					
		c- Domestic training is given with certificate to each user					
		d- Software updates are delivered each 6 months with onsite explanation.					

<b>INQUIRY FOR PRICES</b> THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED HEREIN <b>SERVICES FOR</b> <b>INSTRUMENT FLIGHT PROCEDURES</b> <b>SOFTWARE</b>	NO DATE QUOTATION MUST BE IN BY THIS INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION TO THE PORT OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO OFFERED MAKE FULL EXPLANATION
--	---

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

REURN ONE COPY WITH FULL INFORMATION

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO- UNIT OF FERD	NET UNIT PRICE	WT
		<b>6- Trail version Test:</b> <b>CD</b> Trail version of the updated software with onsite demonstration presentation is included in the company technical proposal.					

<p><b>INQUIRY FOR PRICES</b>          THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION          (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED          HEREIN  <b>SERVICES FOR          INSTRUMENT FLIGHT          PROCEDURES SOFTWARE</b></p>	<p>NO          DATE          QUOTATION MUST BE IN BY THIS          INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION          TO THE PORT          OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO          OFFERED          MAKE FUEL EXPLANATION</p>
--	--

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

RRURN ONE COPY WITH FULL

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO-UNIT OF FERD	UET UNIT PRICE	WT
2	1	<b>Services for TERPS Software</b>					
		<b>1- Purpose:</b>					
		a- The TERPS software updates <b>must</b> be used for designing the Instrument Flight Procedures (FAA Criteria)					
		b- Technical support, consultancy, and maintenance <b>must</b> be for all software modules.					
		<b>2- Description</b>					
		a- This updated TERPS software has many modules that enhance the designing of instrument flight procedures and it <b>must</b> work under AutoCAD platform.					

**INQUIRY FOR PRICES**

THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION  
(RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED  
HEREIN

**SERVICES FOR  
INSTRUMENT FLIGHT  
PROCEDURES SOFTWARE**

NO  
DATE  
QUOTATION MUST BE IN BY THIS  
INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION  
TO THE PORT  
OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO  
OFFERED  
MAKE FUEL EXPLANATION

FOR SHIPMENT TO  
DELIVER: F. O. B.  
TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
TO BE SHIPPED FROM  
DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

RERURN ONE COPY WITH FULL

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO-UNIT OF FERD	UET UNIT PRICE	WT
		b- Each module has specific task starting from platform setup with international units and geographical coordinates and ends with charting module.					
		c- Last Updates are included					
		d- Technical support for each module within the software not only for the updates.					
		<b>3- General</b>					
		a- The updated software have all conventional (NDB, VOR, ILS)					
		b- have Non conventional modules (RNAV, GNSS, PBN)					

<p><b>INQUIRY FOR PRICES</b>          THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION          (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED          HEREIN  <b>SERVICES FOR          INSTRUMENT FLIGHT          PROCEDURES SOFTWARE</b></p>	<p>NO          DATE          QUOTATION MUST BE IN BY THIS          INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION          TO THE PORT          OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO          OFFERED          MAKE FUEL EXPLANATION</p>
--	--

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

RERURN ONE COPY WITH FULL

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO-UNIT OF FERD	UET UNIT PRICE	WT
		c- Technical support is given in details for the software users (Theoretical and Practical) annually.					
		d- User Manual is included for the updated software.					
		<p><b>4- Components:</b>            The updated TERPS software modules <b>must</b> contain the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Initial Approach Segment based on straight segment.</li> <li>2 - Initial Approach Segment based Procedure turn.</li> <li>3 - Intermediate Approach Segment.</li> <li>4 - Final Approach Segment</li> <li>5 - Visual portion</li> <li>6 - GQS</li> <li>7 - POFA</li> <li>8 - Area Navigation tolerance and Semi area width.</li> </ol>					

**INQUIRY FOR PRICES**

THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION  
(RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED  
HEREIN

**SERVICES FOR  
INSTRUMENT FLIGHT  
PROCEDURES SOFTWARE**

NO  
DATE  
QUOTATION MUST BE IN BY THIS  
INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION  
TO THE PORT  
OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO  
OFFERED  
MAKE FUEL EXPLANATION

FOR SHIPMENT TO  
DELIVER: F. O. B.  
TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
TO BE SHIPPED FROM  
DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

RERURN ONE COPY WITH FULL

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO-UNIT OF FERD	UET UNIT PRICE	WT
		9 - Terminal Arrival Altitude (TAA). 10- Circling Approach Area 11- Holding Construction. 12- Turn segment. 13- Approach Chart. 14- Morse Code. 15- Chart Symbol 16- Customize Units . 17- Geographical Calculation. 18- Calculator. 19- Airport Reference Point (ARP). 20- Data Base (xls to CAD). 21- Temperature Correction. 22- 3D Surface					

<p><b>INQUIRY FOR PRICES</b>          THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION          (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED          HEREIN  <b>SERVICES FOR          INSTRUMENT FLIGHT          PROCEDURES SOFTWARE</b></p>	<p>NO          DATE          QUOTATION MUST BE IN BY THIS          INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION          TO THE PORT          OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO          OFFERED          MAKE FUEL EXPLANATION</p>
--	--

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

RERURN ONE COPY WITH FULL

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO-UNIT OF FERD	UET UNIT PRICE	WT
		<b>5- Technical Support:</b>					
		a- Technical support contains two weeks domestic training by using the software for ILS, RNAV, GNSS, and PBN. (4 users)					
		b- Technical support contains onsite visit every three months (two days) for general support and consultancy in Instrument flight procedures TERPS criteria.					
		c- Domestic training is given with certificate to each user.					
		d- Software updates are delivered each 6 months with onsite training.					

<b>INQUIRY FOR PRICES</b> THIS IS THE REQUEST FOR QUATATION (RFQ) ON THE ITEMS NUMERATED HEREIN <b>SERVICES FOR          INSTRUMENT FLIGHT          PROCEDURES SOFTWARE</b>	NO DATE QUOTATION MUST BE IN BY THIS INQUIRY COMPLIES NO OBLIGATION TO THE PORT OF THE BUYER IF SUBSTITUTES TO OFFERED MAKE FUEL EXPLANATION
---	---

FOR SHIPMENT TO  
 DELIVER: F. O. B.  
 TERMS NET CASH

DATE OF SHIPMENT CAN BE MADE  
 TO BE SHIPPED FROM  
 DATE:

KEEP ONE COPY FOR YOUR FILES

RERURN ONE COPY WITH FULL

ITEM NO	QTY	ITEM AND SPECIFICATION	UNIT	LIST PRICE OF UNIT	DISCO-UNIT OF FERD	UET UNIT PRICE	WT
		<b>6- Trail version Test:</b> CD Trail version of the updated software with onsite demonstration presentation is included in the company technical proposal.					